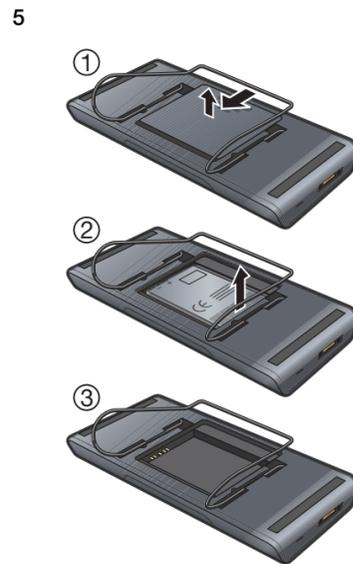
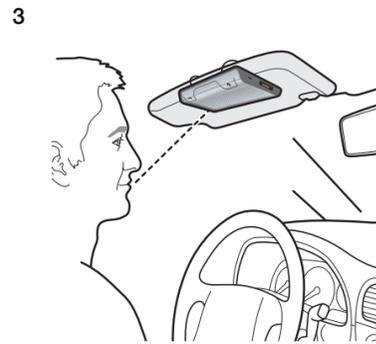
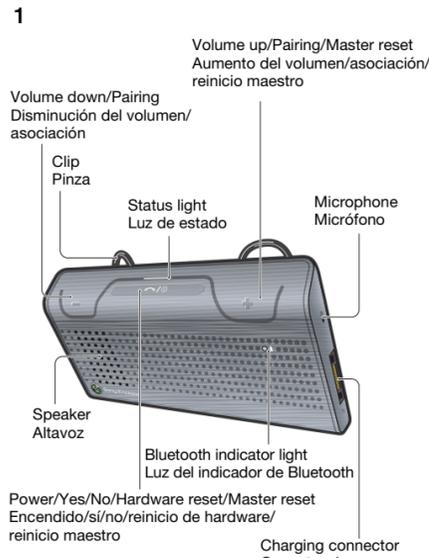


HCB-108



English

The Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-108 is a quick install wireless speakerphone. Attached to the sun visor, HCB-108 enables in-car handsfree functionality. This User guide focuses on usage with a Sony Ericsson mobile phone.

Charging

To charge HCB-108

Before you use HCB-108 for the first time, you must charge it with the supplied charger for ten hours or until the red status light turns green. See picture 2.

Pairing

Before you can use HCB-108 with your phone, it has to be paired once with the phone. Follow the Bluetooth instructions in your phone User guide.

Note: HCB-108 enters pairing mode the first time it is turned on or after a master reset.

To pair HCB-108 with the phone

1. **Mobile phone:** Turn on Bluetooth.
2. **Mobile phone:** Turn on Bluetooth visibility. This makes the phone visible to other Bluetooth devices.
3. **Mobile phone:** Place the phone within range (10 metres, 33 feet) of HCB-108.
4. **HCB-108:** When HCB-108 is in pairing mode, the Bluetooth indicator light flashes blue and a sound is heard. If HCB-108 is not in pairing mode, you have to enter pairing mode manually by pressing and holding down and simultaneously for two seconds. See picture 4.
5. **Mobile phone:** Follow the instructions in your phone User guide on how to add a new Bluetooth device. The passcode for HCB-108 is 0000.
6. **HCB-108:** When phone is paired and connected, the Bluetooth indicator light shows a steady blue light and a sound is heard.

Note: HCB-108 can only be paired with one phone at a time. If another phone is paired, the previous pairing information is lost. HCB-108 leaves pairing mode after 10 minutes if you do not pair it with the phone.

In the car

To install HCB-108 in the car

- Fasten HCB-108 to the sun visor. See picture 3.

Turning on and off

After you have paired HCB-108 with the phone, it automatically connects to the phone when it is on and within range (10 metres, 33 feet). The Bluetooth indicator light shows a steady blue light when HCB-108 is connected to the phone.

To turn on

- Press and hold down for two seconds. A sound is heard and the status light shows a steady green light.

To turn off

- Press and hold down for two seconds. A sound is heard and HCB-108 turns off.

Calling

When you have paired HCB-108 with your phone, you can make and receive calls as long as HCB-108 is turned on and within range of the phone, with no solid objects in between.

To make a call

- Dial the number in the same way as you normally would with your phone. The call is automatically activated in HCB-108.

To end a call

- Press .

To answer a call

- Press .

To reject a call

- Press and hold down for two seconds.

To redial a number

- Press twice.

To turn off the microphone

- Press and simultaneously. The status light flashes when the microphone is off. Repeat the procedure to turn on the microphone again.

Calling using voice dialling

For more information on voice dialling, see the phone User guide.

Transferring sound

To transfer sound from the phone to HCB-108

- During a call on the phone, press to transfer the sound to HCB-108.

To transfer sound from HCB-108 to the phone

- See the phone User guide.

Adjusting the volume

To adjust the ring volume

- When you are not making a call, press or .

To adjust the call volume

- During a call, press or .

Resetting

There are two ways to reset HCB-108. A hardware reset or a master reset. You should perform a hardware reset if HCB-108 behaves unexpectedly and a master reset to reset the HCB-108 settings.

To do a hardware reset

- Press for 8-10 seconds. HCB-108 turns off.

To do a master reset

1. Turn on HCB-108.
2. Press and hold down and simultaneously for two seconds. The Bluetooth indicator light flashes blue and a sound is heard. See picture 4.
3. Press and hold down and simultaneously for two seconds. A sound is heard, HCB-108 turns off and is reset to the factory default settings.
4. Pair HCB-108 with the phone again.

Troubleshooting

No connection to the phone

- Make sure HCB-108 is charged and within range (10 metres, 33 feet) of the phone.
- Check or redo the Bluetooth settings in the phone.
- Repeat the pairing procedure.

HCB-108 is automatically turned off

- Turn on HCB-108. HCB-108 switches off after 10 minutes if the paired phone is out of range.
- Charge the battery. The status light turns red and you hear a sound when charging is needed.

Replacing the battery

1. Remove the lid and the battery. See picture 5.
2. Reinsert the battery and the lid in reverse order.

FCC statement for the USA

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony Ericsson may void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaration of conformity for HCB-108

We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of Nya Vattentornet SE-221 88 Lund, Sweden declare under our sole responsibility that our product Sony Ericsson type DEA-0002007

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328;V1.7.1, EN 301 489-17;V1.2.1, EN 301 489-7;V1.3.1 and EN 60 950-1:2006 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 99/5/EC. Lund, June 2008

CE 0682

Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories
We fulfill the requirements of the R&TTE Directive (99/5/EC).
Cumplimos con los requisitos de la directiva R&TTE (99/5/EC).
我們符合 R&TTE 指令 (99/5/EC) 的要求。
本公司符合 R&TTE Directive (99/5/EC) 中的規定。

Español

El altavoz HCB-108 Bluetooth™ para coche es un altavoz inalámbrico que se instala rápidamente. Sujeto en la visera del coche, HCB-108 ofrece todas las funciones de un manos libres. Esta guía del usuario se centra en la utilización del dispositivo con un teléfono móvil de Sony Ericsson.

Carga

Para cargar HCB-108

Antes de utilizar por primera vez HCB-108, cárguelo con el cargador suministrado durante diez horas o hasta que la luz de estado de color rojo se ponga verde. Véase la ilustración 2.

Asociación

Para poder utilizar HCB-108 con el teléfono, debe asociarlo con éste una vez. Siga las instrucciones sobre Bluetooth en la Guía del usuario del teléfono.

Nota: HCB-108 introduce el modo asociación la primera vez que se enciende y después de que se ha realizado un reinicio maestro.

Para asociar HCB-108 al teléfono

1. **Móvil:** active Bluetooth.
2. **Móvil:** active la visibilidad Bluetooth. De este modo, los demás dispositivos Bluetooth podrán ver su teléfono.
3. **Móvil:** coloque el teléfono a una distancia de (10 metros, 33 pies) de HCB-108.
4. **HCB-108:** cuando HCB-108 se encuentra en modo asociación, la luz azul del indicador de Bluetooth parpadea y se oye un sonido. Si HCB-108 no se encuentra en modo asociación, deberá introducir de forma manual el modo asociación manteniendo pulsadas simultáneamente durante dos segundos y . Véase la ilustración 4.
5. **Móvil:** siga la instrucciones de la Guía del usuario del teléfono sobre cómo añadir un nuevo dispositivo Bluetooth. El código de acceso para HCB-108 es el 0000.
6. **HCB-108:** cuando el teléfono está asociado y conectado, el indicador luminoso de Bluetooth muestra una luz azul fija y se oye un sonido.

Nota: HCB-108 no se puede asociar a varios teléfonos simultáneamente. Si está asociado otro teléfono, se pierde la información de asociación anterior. HCB-108 abandona el modo asociación una vez transcurridos 10 minutos si no lo asocia al teléfono.

En el coche

Para instalar HCB-108 en el coche

- Sujete HCB-108 en la visera del coche. Véase la ilustración 3.

Encendido y apagado

Una vez que se ha asociado HCB-108 al teléfono, se conecta automáticamente al mismo cuando está encendido y se encuentra a una distancia de (10 metros, 33 pies). El indicador luminoso de Bluetooth muestra una luz azul fija cuando HCB-108 está conectado al teléfono.

Para encenderlo

- Mantenga pulsada durante dos segundos. Se oye un sonido y el indicador luminoso de estado muestra una luz verde fija.

Para apagarlo

- Mantenga pulsada durante dos segundos. Se oye un sonido y se apaga HCB-108.

Llamadas

Una vez que haya asociado HCB-108 al teléfono, podrá realizar y recibir llamadas mientras HCB-108 esté encendido y se encuentre cerca del teléfono, sin que haya ningún objeto sólido entre ellos.

Para realizar una llamada

- Marque el número normalmente, utilizando las teclas del teléfono. La llamada se activará automáticamente en HCB-108.

Para finalizar una llamada

- Pulse .

Para responder a una llamada

- Pulse .

Para rechazar una llamada:

- Mantenga pulsada durante dos segundos.

Para remarcar un número

- Pulse dos veces.

Para apagar el micrófono

- Pulse simultáneamente y . La luz de estado parpadea cuando el micrófono está apagado. Repita el procedimiento para encender de nuevo el micrófono.

Llamadas mediante marcación por voz

Para ampliar información sobre la marcación por voz, consulte la Guía del usuario del teléfono.

Transferencia de sonido

Para transferir el sonido del teléfono a HCB-108

- Durante el transcurso de una llamada, pulse para transferir el sonido a HCB-108.

Para transferir el sonido de HCB-108 al teléfono

- Consulte la Guía del usuario del teléfono.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen del timbre de llamada

- Cuando no esté realizando una llamada, pulse o .

Para ajustar el volumen de la llamada

- Durante el transcurso de una llamada, pulse o .

Configuración restablecida

Existen dos modos de reiniciar HCB-108. Un reinicio de hardware o un reinicio maestro. Realice un reinicio de hardware si HCB-108 funciona de forma anómala. Realice un reinicio maestro si desea reiniciar los ajustes de HCB-108.

Para llevar a cabo un reinicio de hardware

- Pulse de 8 a 10 segundos. Se apagará HCB-108.

Para llevar a cabo un reinicio maestro

1. Encienda HCB-108.
2. Mantenga pulsadas simultáneamente durante dos segundos y . La luz azul del indicador de Bluetooth parpadea y se oye un sonido. Véase la ilustración 4.
3. Mantenga pulsadas simultáneamente durante dos segundos y . Se oye un sonido, HCB-108 se apaga y se reinicia con los ajustes predeterminados de fábrica.
4. Asocie de nuevo HCB-108 al teléfono.

Resolución de problemas

No hay conexión con el teléfono

- Asegúrese de que HCB-108 está cargado y de que se encuentra a (10 metros, 33 pies) del teléfono.
- Compruebe o vuelva a configurar la configuración de Bluetooth en el teléfono.
- Repita el procedimiento de asociación.

HCB-108 se apaga automáticamente

- Encienda HCB-108. HCB-108 se apagará al cabo de 10 minutos si el teléfono asociado está fuera de cobertura.
- Cargue la batería. La luz de estado se pone roja y se oye un sonido cuando hay que cargar la batería.

Sustitución de la batería

1. Extraiga la tapa y la batería. Véase la ilustración 5.
2. Vuelva a introducir la batería y a colocar la tapa, por este orden.

Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-108



User guide
Guía del usuario
用戶指南
使用手冊

Sony Ericsson HCB-108
This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2008
Publication number: 1215-1478.1

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license. The Liquid Identity logo is a trademark or registered trademark of Sony Ericsson Mobile Communications AB. Sony is a trademark or registered trademark of Sony Corporation. Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.

This product is leadfree and halogenfree.

1



2



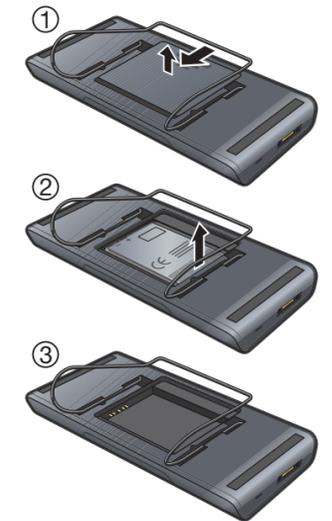
3



4



5



简体中文

Bluetooth™ (蓝牙) 车载扬声器 HCB-108 是一款可快速安装的无线扬声器。HCB-108 安放在遮阳板上, 使您尽享车载免提功能的便利。本用户指南着重介绍索尼爱立信手机的使用方法。

充电

给 HCB-108 充电

在首次使用 HCB-108 之前, 必须使用提供的充电器为其充电十小时, 或直到红色状态灯变绿为止。请参见图 2。

配对

在将 HCB-108 与手机一起使用之前, 必须先将其与手机配对一次。请按照手机用户指南中的 Bluetooth(蓝牙) 说明进行操作。

注意: 第一次开启 HCB-108 或对其重新设定后, HCB-108 将进入配对模式。

将 HCB-108 与手机配对

1. **手机:** 打开 Bluetooth(蓝牙)。
2. **手机:** 开启 Bluetooth(蓝牙) 公开性。这样, 您的手机就能够被其他 Bluetooth(蓝牙) 装置识别。
3. **手机:** 将手机放在距 HCB-108 10 米 /33 英尺的范围之内。
4. **HCB-108:** 当 HCB-108 处在配对模式时, Bluetooth(蓝牙) 指示灯闪烁并可以听到一声提示音。如果 HCB-108 未处在配对模式, 则必须手动进入配对模式, 方法是同时按住 和 两秒钟。请参见图 4。
5. **手机:** 请按照手机用户指南中的说明, 添加新 Bluetooth(蓝牙) 装置。HCB-108 的数字密码是 0000。
6. **HCB-108:** 当手机已配对并连接时, Bluetooth(蓝牙) 指示灯显示稳定的蓝光并可以听到一声提示音。

注意: HCB-108 每次只能与一部手机配对。如果与另一部手机配对, 则先前的配对信息将会丢失。如果未将其与手机配对, HCB-108 将在 10 分钟后离开配对模式。

车内安装

在车内安装 HCB-108

- 将 HCB-108 固定到遮阳板上。请参见图 3。

开启和关闭

将 HCB-108 与手机配对之后, 如果处于有效范围 (10 米 /33 英尺) 并且处于开启状态, 它将自动连接手机。在 HCB-108 与手机建立连接时, Bluetooth(蓝牙) 指示灯显示稳定的蓝光。

开启

- 按住 两秒钟。将会听到一声提示音并且状态灯显示稳定的绿光。

关闭

- 按住 两秒钟。听到一声提示音, HCB-108 关闭。

通话

在将 HCB-108 与手机配对后, 只要 HCB-108 已开启并且与手机间的距离处于有效范围之内, 而且两者之无固定障碍物, 就可以拨打或接听电话。

拨打电话

- 用您通常使用手机拨打电话的方式拨号。HCB-108 将自动激活通话功能。

结束通话

- 按 。

接听电话

- 按 。

拒绝来电

- 按住 两秒钟。

重拨号码

- 按 两次。

关闭话筒

- 同时按 和 。关闭话筒时状态灯将会闪烁。重复该步骤可再次打开话筒。

使用语音拨号进行呼叫

有关语音拨号的详细信息, 请参阅手机用户指南。

传送声音

将声音从手机传送到 HCB-108

- 在手机通话期间, 按 可将声音传送到 HCB-108。

将声音从 HCB-108 传送到手机

- 请参见手机用户指南。

调整音量

调整铃声音量

- 在未通话的情况下, 按 或 。

调整通话音量

- 在通话时, 按 或 。

重设

有两种重设 HCB-108 的方法。硬件重设或重新设定。如果 HCB-108 行为异常, 则执行硬件重设; 执行重新设定可重设 HCB-108 设置。

执行硬件重设

- 按 8-10 秒钟。HCB-108 关闭。

进行重新设定。

1. 打开 HCB-108。
2. 同时按住 和 两秒钟。Bluetooth(蓝牙) 指示灯闪烁并可以听到一声提示音。请参见图 4。
3. 同时按住 和 两秒钟。听到一声提示音, HCB-108 关闭并重设为出厂默认设定。
4. 将 HCB-108 与手机再次配对。

疑难解答

无法连接手机

- 确定 HCB-108 已充好电并且与手机间的距离处于有效范围 (10 米 /33 英尺)。
- 检查或重新进行手机的 Bluetooth(蓝牙) 设定。
- 重复配对过程。

HCB-108 将自动关闭

- 打开 HCB-108。如果配对的手机未在有效范围之内, 则 HCB-108 将在 10 分钟后关闭。
- 对电池充电。需要充电时, 状态灯变为红色, 并可听到声音提示。

放回电池

1. 取下电池盖和电池。请参见图 5。
2. 按相反顺序重新插入电池和电池盖。

有毒有害物质说明
在正常使用条件下, 我们的环保使用期限是 20 年。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
配件	X	O	O	O	O	O
充电器 (如需要)	X	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在部件所有均质材料中的含量均在 S/J/T 11363-2006 规定的限量要求以下。
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 S/J/T 11363-2006 规定的限量要求。(打“X”的技术原因是因为目前为止没有可替换技术。)

繁體中文

藍牙車用免持擴音電話 HCB-108 是一組安裝快速的無線免持擴音電話。夾在遮陽板上的 HCB-108 提供您在車內免持通話的功能。本使用手冊特別說明在索尼愛立信手機上的用法。

充電

為 HCB-108 充電

首次使用 HCB-108 前, 請先用隨附的充電器充電 10 小時或直到紅色的指示燈轉綠為止。參見圖 2。

配對

使用 HCB-108 前, 耳機須先與手機配對一次, 請按手機使用手冊的藍牙指令執行。

注意: HCB-108 會在全部重設後的首次開機時, 進入配對模式。

將 HCB-108 與手機配對

1. **手機:** 開啟藍牙。
2. **手機:** 開啟藍牙可見性。可見性功能使手機可被其他藍牙裝置發現。
3. **手機:** 將手機置於距 HCB-108 10 公尺 (33 英尺) 的範圍內。
4. **HCB-108:** HCB-108 在配對模式時, 藍牙指示燈會閃爍且發出指示聲。HCB-108 不在配對模式時, 請同時按住 及 兩秒鐘, 手動進入配對模式。參見圖 4。
5. **手機:** 請按手機使用手冊的說明, 添加新藍牙裝置。HCB-108 的數字密碼為 0000。
6. **HCB-108:** 手機配對且連結時, 藍牙指示燈轉為藍燈且發出指示聲。

注意: HCB-108 一次只能與一隻手機配對。與另一手機配對後, 前組裝置的配對資料會被刪除。HCB-108 若未在 10 分鐘內與手機配對會退出配對模式。

車內

在車內安裝 HCB-108

- 將 HCB-108 夾在遮陽板上。參見圖 3。

開關機

HCB-108 與手機配對後, 只要耳機開機且在 10 公尺 (33 英尺) 的範圍內即自動連結。HCB-108 與手機連結後, 藍牙指示燈轉為藍燈。

開啟

- 按住 兩秒鐘。指示燈轉為綠燈且發出指示聲。

關閉

- 按住 兩秒鐘。聽見提示聲後, HCB-108 關機。

通話

HCB-108 與手機配對後, 只要 HCB-108 開機且在手機的有效範圍內, 兩者間又無實體阻隔時, 就可接電話或打電話。

打電話

- 按手機一般的使用方式撥號。通話會自動在 HCB-108 啟動。

結束通話

- 按 。

接電話

- 按 。

拒接來電

- 按住 達兩秒鐘。

重撥

- 按兩次 。

關閉麥克風

- 同時按住 及 。麥克風關閉時, 狀態燈號會閃爍。再同時按住相同的兩個鍵, 重開麥克風。

使用語音撥號

有關語音撥號的詳細說明, 請參閱手機使用手冊。

傳送聲音

將聲音從手機傳送到 HCB-108

- 用手機通話時, 按 將聲音傳送到 HCB-108。

將聲音從 HCB-108 傳送到手機

- 請參閱手機使用手冊。

調整音量

調整鈴聲音量

- 不在通話時, 按 或 。

調整通話音量

- 通話中, 按 或 。

重設

重設 HCB-108 的方法有硬體重設或全部重設兩種。HCB-108 作業異常時, 請執行硬體重設。要重設 HCB-108 設定值時, 請執行全部重設。

硬體重設的方法

- 按 8-10 秒, 直到 HCB-108 關機。

全部重設的方法

1. 開啟 HCB-108。
2. 同時按住 及 兩秒鐘。藍牙指示燈閃藍燈且發出指示聲。參見圖 4。
3. 同時按住 及 兩秒鐘。發出指示聲後, HCB-108 關機, 同時全部設定恢復為出廠預設值。
4. 再將 HCB-108 與手機配對。

困難排除

連不上手機

- 務請將 HCB-108 充電並置於距手機 10 公尺 (33 英尺) 的範圍內。
- 檢查或重定手機的藍牙設定。
- 重新執行配對作業。

HCB-108 自動關機

- 將 HCB-108 開機。配對的手機不在範圍內時, HCB-108 會在 10 分鐘後關機。
- 將電池充電。需要充電時, 指示燈會轉為紅燈且發出指示聲。

更換電池

1. 打開護蓋取出電池。參見圖 5。
2. 按相反的順序, 插回電池後蓋好護蓋。